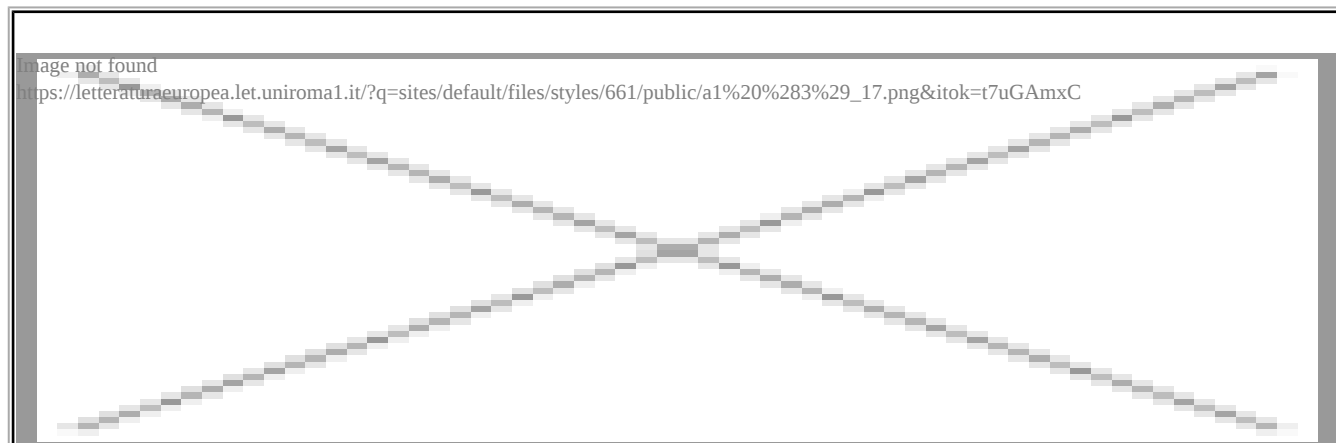


Home > BERNART DE VENTADORN > EDIZIONE > Quan l'erba fresch'e-lh folha par > Tradizione manoscritta > CANZONIERE a¹ > Edizione diplomatica

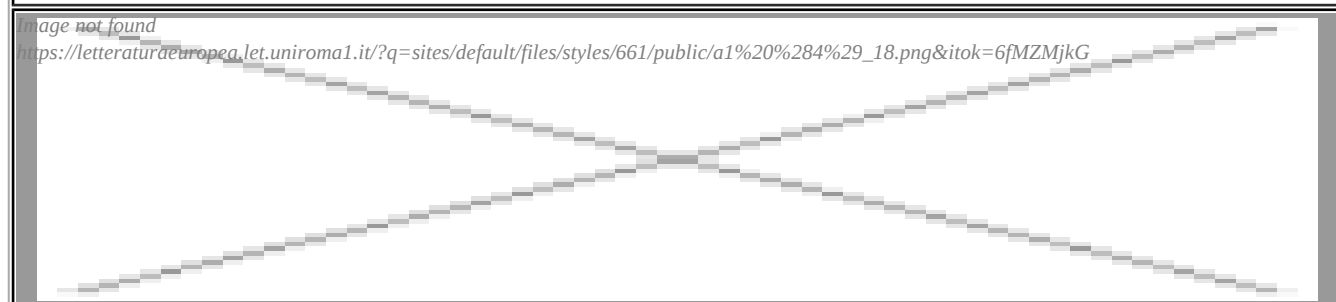
Edizione diplomatica



bernartz del uentador.

Can lerbess uertz (et) fueilla par e flors. botonon pel uerian.
 el rossigniols aut e clar leua sa uotz e mou son chan ioi ai de
 lieis (et) ioi ai de la flor. ioi ai de me ede mi donz maior.
 daus totas partz (s)[1]ui de ioi claus e senz. mas il es iois qe
 totz autres iois uenz.

[1] Il copista (Jacques Tessier: JT) scrive inizialmente *fui*, poi Piero del Nero (PdN) espunge *f* e corregge cons.



Tant am mi donz e la teinhcar. e tan la dopt e la reblan.
 qe ies de me non laus preiar. ni ren noil dic ni ren noil
 man. pero ben]f[[2] sap mon mal e ma dolor. e can li platz
 fai me ben (et) honor. e car noil platz suffrirai men almei(n)z
 ca ieu non uueil ca lieis sia blaste(in)[3]z

[2] Cancellato dal copista.

[3] Il copista (JT) scrive inizialmente *blastemz*, poi (PdN) espunge *m* e corregge in interlinea con *in*.

image not found

https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a1%20%285%29_18.png&itok=sSPKQDkA

ben la uolgra sola trobar. qe dur mis on fezes semblan.
adoncs (li[4])emplet un douz baizar. pos ren non uail q(ue)u loil
deman. p(er) dieu do(m)na pauc es pleitan. damor pos uai sen
le temps ep(er)dem lo melhor. parlar pogran ab cubertz
antreseinhz. e pos nom ual arditz ualgues mengienz.

Si eu saupes la gent encharantar. mi ei enemic fora(n) enfan.
qe ia nuls non saupra pensar ni dir ren qem uengues adan.

[4] Il copista (JT) scrive inizialmente *uemplet*, poi (PdN) espunge *u* e corregge con *li*.

image not found

https://letteratura.europa.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a1%20%286%29_17.png&itok=QKYaC_On

adoncs (ir)[5]eu remirar la genzor. son cortes cors e sa fresca color.
eil baizera la bocha a bla(n)s denz. si qe dos mes i paregra lo seinz

ben duriom dona blasmar. can truep uai son amic tarzan. qe
longua paraula damar es granz enueiz et par dezman. qamar
pot on e far semblan ailhor. e gent menar lai on non es autor.
bona domna al sol clamar me (t)[6]einz ia per mentir ieu non serai
ateintz.

[5] Il copista (JT) scrive inizialmente *ueu*, poi (PdN) espunge *u* e corregge con *ir*.

[6] Il copista (JT) scrive inizialmente *deinz*, poi (PdN) espunge *d* e corregge in interlinea con *t*.

image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a1%20%287%29_16.png&itok=zSHT5jsm

Ai las con muer de consirar. qe maintas ues en consir tan. qem laisera
lairois emblar. qe ren non sabia qe fan. p(er) dieu amors ben trobatz
eissedor ab paucs damis (et) sens autre socor. car una uez tam mi
donz nom destreinhz anz qieu foz de dezirer esseinhz.

image not found

https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=sites/default/files/styles/661/public/a1%20%288%29_15.png&itok=VcyYHidA

merauil me con puesc durar. qe noil demostre mon talan. cant ieu
mi donz ueiniesgard. li sieu bel oil tan ben listan. p(er) pauc me teinh
car en ues lieis non cor. si feira ieu si no(n) fos p(er) paor. canc no ui
cors miels taillat. ni en penz adobs. damar (f)[7]i tan grieus ni
lenz.

[7] Il copista (JT) scrive inizialmente *si*, poi (PdN) espunge *s* e corregge in interlinea con *f*.

- letto 548 volte

Credits | Contatti | © Sapienza Università di Roma - Piazzale Aldo Moro 5, 00185 Roma T (+39) 06 49911
CF 80209930587 PI 02133771002

Source URL: <https://letteraturaeuropea.let.uniroma1.it/?q=laboratorio/edizione-diplomatica-2372>